



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

ТРИ ЦЕНТИ РІК XXXVIII Ч. 288. Джерси Сіті, Н. Дж., четвер, 11. грудня 1930. VOL. XXXVIII No. 288. Jersey City, N. J., Thursday, December 11, 1930. THREE CENTS

ПОЛІТИКУЮТЬ КОШТОМ ЛЮДСЬКОЇ
НУЖДИ

ВАШИНГТОН. — Президент Гувер вислав до конгресу заяву, в якій підніс, що члени конгресу ставлять до державного скарбу неможливі вимоги. Президент твердить, що коли б згодитися на ті жні пропозиції допомоги, які вийшли від членів конгресу, то треба би числитися в 1932 році з дефіцитом на суму \$4,500,000,000.

Президент зазначив, що все те діється тому, що конгресмени бавляться в політику коштом людської нещастя, та що кожний з них хоче по демагогічному показати себе великою людиною, яка не жаліє грошей на допомогу. Але, каже президент, всі ті конгресмени забувають, що ті гроші мусять заплатити наряд дорогою податків, а податки заплатять фермери і промисловці.

Отси заява Гувера стрінулася з дуже гострою критикою сенату і палати посів. Казали, що коли би не допомогла акція, то досі ніхто на світі і в Америці не знав би навіть, чи існує така особа як Гувер. А далі підносили, що коли було можна дістати від конгресу \$100,000,000 на голодуючих у Росії, то не можна щадити тепер на голодних у самих Злучених Державах.

УХВАЛИЛИ \$170,000,000 НА ДОПОМОГУ.

ВАШИНГТОН. — В конгресі ухвалено два закони: в палаті посів перейшов законопроект у справі призначення \$110,000,000 на публичну розбудову, а в сенаті ухвалено \$60,000,000 для потерпілих від посухи.

РОЗСЛІДУЮТЬ ЦІНИ НА ПШЕНИЦЮ І ХЛІБ.

ВАШИНГТОН. — Ціна на пшеницю дуже низька, а хліб діє дорогий. Це спонукало департамент справедливості до переведення слідства, чому саме не спадають ціни на хліб. Свідство заповів генеральний прокуратор Мічел.

МЕТОДИСТИ ПРОТИ РЕФЕРЕНДУМА ЩОДО
ПРОГРИБІШ.

ВАШИНГТОН. — Методистська Рада Тверезості заявила одностайно проти переведення всенародного голосування в справі прогрібів.

ЩЕ ОДИН СУДДА ХВАРИНИК.

НЮ ЙОРК. — Магістратський суддя Френсіс Мек Кнейд уступив з урядом. Іншаке були би його до цього зусилили із закінчати хвариництва. Мек Кнейд був судую 19 літ. Тепер відповідатиме за свої злочини перед лавою присяжних.

ЗАВАЛИЛОСЯ РУШТІВАННЯ, ЗГІНУЛО
5 РОБІТНИКІВ.

НЮ ЙОРК. — Досі не висліджено, чому саме заломлюють по самій середині руштування на десяти поверсі при будові апартаменту при 16 улиці 17 етєні.

НАСІДКОМ ЦЕЇ КАТАСТРОФИ ЗГІНУЛО 5 РОБІТНИКІВ.

НАУКА СПІВУ: БІЗНЕС ЧИ ПРОФЕСІЯ?
НЮ ЙОРК. — Апеляційний суд має вирішити справу: чи наука співу являється звичайним бізнесом, чи професією. Ватчер Келлі давав лекції співу в домі при 320 Вест 78 улиці, який знаходиться в мешальній окрузі, в котрій не можна мати ніякого бізнесу, ні висті торгівлі, ні промислу.

Нижчий суд заборонив давати лекції співу, вважаючи це за бізнес. Келлі вніс апеляцію. Місцеві музичні організації допомагають Келєві, щоби доказати, що наука співу не є бізнесом.

БУТ ПРО ГРОБИЩО І АРМІЮ СПАСЕННЯ.

НЮ ЙОРК. — До Злучених Держав повернула Мисс Еванджелін Бут, голова Армії Спасення в Америці, котра їздила до Лондону на наради Високої Ради Армії Спасення.

Мисс Бут каже, що в Англії не було би такої кризи, коли би там не видавали на алькоголічних напикти три рази більше ніж на молоку і овіту. А знову безробітня криза в Америці була би далеко гіршою, як би не було прогрібів. Бут каже, що американські жінки і діти не допустять до занесення прогрібів.

На запити в справі Армії Спасення заявила Бут, що там зайшли делі зміни. Генерал Армії Спасення позбавлено права іменного свого заступника. Рівнож означено їм, у якому генерал мусить уступити з урядом. Назначено також тростісів, які мають управити Майном Армії Спасення.

ЛЕОПОЛЬДА ГАБСБУРГА ВИПАДАЛИ.

НЮ ЙОРК. — Бувшого архикнязя Леопольда Габсбургського, обжалованого за крадіж наційника Марії Тереси, вартості \$450,000, узяв суд невинним.

В той спосіб закінчилася та голосна афера, про яку розпущувалися американські газети цілими місяцями.

ЛІНЧУЮТЬ ТЕМНІ НУЖДАРИ.

НЮ ЙОРК. — Доходження, які переведено в околицях, в котрих є найбільше ліній, викликають, що ліній допускється населення тих околиць, у яких майже нема ніяких шкіл і де люди живуть у крайній нужді.

АНГЛІЯ ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ АРЕШТУ ДЕЯ
ПОЛЯКАМИ В ГАЛИЧИНІ.„МАНЧЕСТЕР ГАРДІСН" СПОДІВАЄТЬСЯ, ЩО АНГЛІЯ ПОРУ-
ШИТЬ ПОЛЬСЬКЕ ТРАКТОВАННЯ УКРАЇНЦІВ У ЛІЗІ НАРОДІВ

ЛОНДОН. — Дня 20. листопада знову виринули польські зусилля в Галичині проти англійського парламенту.

Наперед Далтоц, підсекретар стейту для заграничних справ, повідомив письменно Бара, що англійський амбасадор у Варшаві дістав припоручення подати урядові в Лондоні рапорт про положення на Україні.

У середу, дня 26. листопада, в англійській палаті громад посів Мелови, член партії праці, представник округу Нортгемптон, запитав Гердерсона, міністра заграничних справ, чи він уже дістав рапорт від британського амбасадора у Варшаві про трактування української меншости польськими урядниками; якого роду рапорт у одержано; та чи уряд думає щось з тим робити.

Міністр заграничних справ, Гердерсон, відповідав: Так, я щойно дістав рапорт від амбасадора у Варшаві. Рапорт підсумовує невеличкий полі в Східній Галичині. Цей рапорт уряд тепер студіює.

Посол Мелови питає далі міністра Гердерсона, чи він дістав яку інформацію про арешт д-ра Вилеяма Дея, британсько-канадського громадянина, дня 23. жовтня польським урядом у Львові; чому його арештовано; та чи знає міністр, що Девейо польський уряд не дає порозумітися з британським консулом, паном Тейлором.

Міністр Гердерсон відповідав: Так. Мені подано до відомо факти цієї справи, і я припоручив паніому амбасадору у Варшаві вистити відповідний протест до польського уряду.

З того приводу „Манчестер Гардісн" пише: „Сподіваємося, що британський уряд знає спосіб піднести протест Лїгою Народів цієї питання про те, як Польща трактує національну меншости".

ТАЄМНИЦЯ „ЧЕСЬКОГО
ЛЕПІТОНОВОГО БАНКУ".

Під таким наголовком міститься „La. Курер Цолеміні" ревеліції про чеські легіони на Сибірі і повстання „Чеського Лепоногового Банку". Згаданий часпис пише, що чеські легіоністі підступом і зрадою забрали 21 вагонів золота, що було власністю російської армії Колчака.

ЧУЖИНИ В ПОЛЬЩІ.

Міністерство закордонних справ опублікувало, що річно до Польщі приїжджає пересілок 200,000 чужинців; 60 проц. віз дістало німецьких горожан, 12 проц. з Румунії, 3 проц. Французів, 1,5 проц. Англіянів, 3 проц. радянських горожан, 9 проц. ЧСР, 2 проц. з Америки.

КУРЦІ, НЕ ІДЬТЕ ДО ЧСР.

„Красная Газета" пише, що через дошкульний брак тютюну і папіросок у радянських республіках заведено картки на папіроси. Дістати ці картки можуть тільки пролетарі, а буржуазія може обійтися без курення.

КИЇВ МАВ 15,800 „МЕРТВИХ
ДУШ".

Київська рада переконана, що аж 15,800 осіб дістав харчеві продукти на картки, хоч вони не згодилися в пошті у списках мешканців Києва. Мистська рада перевела перереставляти набірних книжок і виплатили, що хоті Київ повинен мати тільки 522,000 прет-дестію до харчевих карток, а до цього надано 537,000 карток. Цю не-репереставляти перевелась „дегласа кавалерія". Виявилось також, що в Київі живе аж 13,000 осіб, про яких ніхто не чув і ніде не зголошувалися. У звичайно з цим багато осіб покочано. Не обійшлося без арештованих не зголошених осіб. „Пролетарська Правда" називає цих 15,800 осіб, яких нема в Київі, а їхні родини побирали за них харчеві картки „мертвими душами". Бо голодуючі Київляни в набірних книжках пописували і таких членів своєї родини, які давно помирали.

Цим способом хотіли вони прикрити собі боля одну порцію хліба і мук більше.

НОВА УКРАЇНСЬКА ОПЕРА.

Недавно відбулася в київському оперному театрі прем'єра української опери п. з. „Золотий обруч", якої творцем є відомий музикант Б. Лятошинський. Опера скомпонувана на основі сюжету з повісті Франка „Захар Беркут". Причому слова до неї написав письменник І. Мамонтов. Київські музиканти критики хвалять обрібок тексту (лібретто) Мамонтова, а про саму оперу з музичного боку висказуються з найбільшими суперлативами, уважаючи „Золотий обруч" визначною появою не тільки в українській, але й у світовій оперній літературі. Довказують великого успіху нової української опери є м. ін. те, що „Золотий обруч" примав вже до артистів української опери в Харкові й Одесі. Одностайно приготувалися переказати лібретта цієї опери на московську мову і вона це в цьому сезоні буде виставлена в Москві.

САМОВИВІСТВО ДЕФРА-
ДАНТА.

Видний урядовець варшавського магістрату, Глярий Домбровський, дефраудував у магістрату більшу суму грошей, а коли поліція хотіла арештувати його, він утік до Катериці, де замешкав на фальшиві документи. Коли і тут його трозило арештування, він отруївся.

ЗА ХАБАРИ У ВІЙСЬКУ.

Перед львівським військовим судом відбувся процес, при розправі проти майора Йосифа Тимковича й товаришів, обвинувачених у неправому відданню за хабари пошлєдок воякам, що відбули військовий трибунал одностайно присуд, який засуджує майора Тимковича на два роки тюремного ув'язнення, а сержанта Вацка Чубака на 10 місяців, Пайсая на 4 місяці, Савоюна на 2 тижні, Дудула на 10 місяців, а на 6 місяців капітала Вормебоха на 5 місяців. Іварського суду за репереставляти Бравері і Бравері по 4 місяці, Вайдегірня, Кернера, Фріца, Зайна й ін. по 3 місяці і 2 тижні ув'язнення.

ЩЕ ОДИН АМАТОР АМЕРИ-
КАНСЬКИХ ЛІСТІВ.

В голвіні поштовім уряді у Львові арештовано листовища Людвика Цибуляка за крадіж американських листів з доларів. При ревізії не знайдено ані листів ані доларів.

БЮТЬ ЗА ПІКЛІШКИ.

Редатор „Гласу Віленського", Ковальський, помітив свого часу в газеті ревеліції про метем маршала Пласудського, Півлінію, а за те на днях тось напав на нього і поважно набив палицею.

САМОВИВІСТВО ЧЕРЕЗ
ПОДАТКИ.

Познанський купець Космовський мав заплатити великі податки, а не мав грошей, лише довги. Це довело його до розумку і недалеко Штєпелєв він втопився у Віслі.

ТАЄМНИЦЯ ФЕЛЬДВЕБЕЛЬ.

В містечку Айн-Сефра, в Альжирі, де є французький чужоземний легіон, сталася така дивна подія: Одної ночі вислано воїна на стійку пильнувати станцію і вранці знайде одного воїка з відірваною головою. Команда легіону думала, що воїка вбили вночі. Араби і майже не звернувши на цей факт уваги, за пару тижнів знову знайде воїка з відірваною головою і тоді команда заявила на хитроїсть: вислано одного воїка на стійку, а між кудимі помістива цілу стежку воїка у складі 20 осіб. Кілька ночей минуло спокійно і команда вже хотіла стягнути свою сховащу стежку, але останній воїк скоїла ось що: Коли воїк стояв на стійці, до нього підійшов фельдвєбель сусідньої станції легіону і почав з ним розмову. Нагло воїк крикнув і впав на землю. З куді вискоцила укрита стежка на арештувальну фельдвєбеля. Він тримав у руці ніж, яким зарізав воїка. На днях проті цього фельдвєбеля відбулася судова розправа. Фельдвєбель мовчав і не сказав ні слова про що зарізав того воїка, але з куді ствердив, що він збочивий ніж і боявся людей і саві дивних метив. Його вироку розстріляно.

КІНЕЦЬ НЕДОТОРКАЛЬНОСТІ
СОЙМОВИХ ПОСЛІВ

ПРЕЗИДЕНТ СОЙМУ ЗАЯВИВ, ЩО ДОЗВОЛИТЬ АРЕШТУВАТИ ПОСЛІВ ЗА ЇХ ПРОТИУРЯДОВУ ДІЯЛЬНІСТЬ ТА ПРОМОВИ.

ВАРШАВА (Польща). — Польський сойм та сенат розпочали свою діяльність. Президентом сойму вибрано сторонника урядового блоку, Світальського, а предсідником сенату вибрано Рашкевича, також сторонника Пласудського.

Світальський зараз у першій своїй промові заявив, що він, як президент сойму, дозволить владі арештувати без найменших перешкод посівів за їх протіуриядову роботу й навіть за промови в соймі. Відкриття сойму перевів прем'єр-міністр Славек, який відчитав промову президента республіки. Пласудський у соймі не появлявся, хоч тепер сойм зложений з більшости його сторонників.

Сойм уже приступив до обговорення державного бюджету, а потім приступить до обговорення зміни конституції, чого домогається президент республіки в своїм посланню з нагоди відкриття нового сойму. Кілька комуністичних посівів лише встигли крикнути: „Геть з фашистською диктатурою", як їх соймова сторожа викинула з сали засідань.

Підчас голосування на президента сойму було подано шістьдесят карток, на яких було написано лише: „Береже Литовське". Це імя фортеці, в якій тримано арештованих посівів старого сойму.

КОМУНІСТИЧНА ПРОПАГАНДА В АНГЛІЇ.

ЛОНДОН (Англія). — Не зважаючи на протести міністра заграничних справ, Гердерсона, з московської радіо-станції знову передавано комуністичну промову, звернену до англійських робітників. Уже від довгого часу Москва веде комуністичну пропаганду ріжними мовами при помочі своєї радіо-станції.

Тепер вона звернула особливу увагу на пропаганду в англійській мові, а спеційно звернуло до англійських робітників. Правда, в самій Англії московську радіо-станцію чути лише так, що її можуть зловити тільки дуже сильні радіо-апарати, яких робітництво в себе не має.

НОВІ ЗАСАДИ В РОСІЇ.

ЛЕНІНГРАД (СССР). — 16 завізничих і трамвайних службовців та робітників засуджено до в'язниці на ріжні терміни: від 10 років і менше. Засуджено їх за небезпечство, яке привело до того, що льокомотива наскокила на трамвай і вбила 28 осіб, а 19 тижня поклікала.

ЗАДОВОЛЕНІ З КОМУНІСТИЧНОГО МИЛОСЕРДІЯ.
МОСКВА (СССР). — Російський наряд, який щойно кілька днів тому „домогався" смертної кари для професора Рамзіна й для його товаришів, тепер задоволений з того, що смертну кару їм замінено в'язницею. Комуністичні газети підносили, що скасування смертної кари для засуджених свідчить про те, що радянська Росія така сильна економічно й політично, що вона не боїться своїх внутрішніх ворогів та „вредителів".

КІНЕЦЬ КОНФЕРЕНЦІЇ ПО ОБЕЗЗБРОЄННЮ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — Засідання Комісії Ліги Націй по підготовленню загального обеззброєння вже закінчилися. Члени комісії виїжджають до своїх держав. Ухвалено скликати в 1932 році загальну конференцію з представників усіх держав для вироблення плану загального обмеження зброєння всіх сукоупотів, морських і повітряних сил.

Всі учасники наради комісії задоволени з наслідків її роботи, але всеж уважають, що до скликання конференції по обмеженню зброєння можна багато зробити для успіху цієї конференції, коли загальна публічна опінія буде працювати в цьому напрямку. Найбільше незадоволені з конференції лишилися більшовики, які не могли переперити своїх планів „загального обеззброєння" європейських держав.

ВБИТО АНГЛІЙСЬКОГО ОФІЦІРА.

ДЯГОР (Індія). — Підчас наради одного полку синів, капіраль Індус застрів англійського капітана та Індуса підполіцаря. Війник не дав їм спити й був побидажений саржі. Це мабуть стало причиною його помсти.

Він зпочатку застрів зі свого крієса підполіцаря, а потім капітана. Коли побачив, що не зможе втекти, застрівся сам з власного крієса.

АРЕШТИ МАКЕДОНЦІВ.

СОФІЯ (Болгарія). — Після довгої підготовки почалися масові арешти македонських революціонерів та їх провідників. Арештують однакову членів ооох банд, Михайлова й Протогорева, які ворогують поміж собою.

ФАШИСТИ ПОСОБЛЯЮТЬ КОМУНІСТАМ.

ЛОНДОН (Англія). — Тут стало відомо, що багато російських радянських інженірів знаходиться в Італії, де вони під керівництвом італійських інженірів практично студіують будування кораблів. Потім думають при помочі Італії будувати кораблі в Росії.

CAPSULES **ПРИЙМАЙТЕ, НІЯКИХ ІМІТАЦІЙ.**

KILLS PAIN~